



2025/2431

5.12.2025

Protokoll Emendatorju għall-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Prinċipat tal-Liechtenstein dwar l-iskambju awtomatiku ta' informazzjoni dwar kontijiet finanzjarji sabiex tittejjeb il-konformità fiskali internazzjonali

L-UNJONI EWROPEA,

u

L-PRINĊIPAT TAL-LIECHTENSTEIN, minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Liechtenstein",

it-tnejn li huma, minn hawn 'il quddiem imsejhin, individwalment, "Parti Kontraenti" u, flimkien, "Partijiet Kontraenti",

BILLI l-Partijiet Kontraenti għandhom relazzjoni twila u mill-qrib fir-rigward tal-assistenza reċiproka fi kwistjonijiet fiskali, li kienet tikkonsisti, inizjalment, fl-applikazzjoni ta' miżuri ekwivalenti għal dawk stabbiliti fid-Direttiva tal-Kunsill 2003/48/KE ⁽¹⁾, u li aktar tard giet żviluppata fil-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Prinċipat tal-Liechtenstein dwar l-iskambju awtomatiku ta' informazzjoni dwar kontijiet finanzjarji sabiex tittejjeb il-konformità fiskali internazzjonali ⁽²⁾ ("il-Ftehim"), kif emendat bil-Protokoll Emendatorju għall-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Prinċipat tal-Liechtenstein li jipprevedi miżuri ekwivalenti għal dawk stabbiliti fid-Direttiva tal-Kunsill 2003/48/KE dwar tassazzjoni ta' dhul minn tfaddil fil-forma ta' pagamenti ta' imghax ⁽³⁾, abbażi tal-iskambju awtomatiku reċiproku tal-informazzjoni bl-implimentazzjoni tal-Istandard għall-Iskambju Awtomatiku ta' Informazzjoni dwar Kontijiet Finanzjarji fi Kwistjonijiet Fiskali tal-Organizzazzjoni għall-Kooperazzjoni u l-Iżvilupp Ekonomiċi (OECD) ("l-Istandard Globali"),

BILLI, wara l-ewwel rieżami komprensiv tal-Istandard Globali tal-OECD, ġew approvati emendi tal-Istandard Globali mill-Kumitat tal-OECD dwar l-Affarijiet Fiskali f'Awissu 2022 u dawn ġew adottati mill-Kunsill tal-OECD fit-8 ta' Gunju 2023 bir-Rakkomandazzjoni riveduta tiegħu dwar l-Istandards Internazzjonali għall-Iskambju Awtomatiku ta' Informazzjoni fi Kwistjonijiet Fiskali ("l-aġġornament tal-Istandard Globali"),

BILLI r-rieżami komprensiv tal-OECD identifika l-kumplessità dejjem akbar tal-istrumenti finanzjarji u l-holqien u l-użu ta' tipi ġodda ta' assi diġitali u rrikonoxxa l-htieġa li l-Istandard Globali jiġi adattat biex tiġi żgurata konformità fiskali komprensiva u effettiva,

BILLI l-aġġornament tal-Istandard Globali espanda l-ambitu tar-rapportar biex jinkludi prodotti finanzjarji diġitali ġodda, bħal Prodotti ta' Hlas Elettroniku Speċifikati u Muniti Diġitali tal-Bank Ċentrali, li joffru alternattivi kredibbli għall-Kontijiet Finanzjarji tradizzjonali, li diġà huma soġġetti għar-rapportar skont l-Istandard Globali,

BILLI l-Qafas għar-Rapportar tal-Kriptoassi ("CARF", Crypto-Asset Reporting Framework) il-ġdid tal-OECD, li ġie introdott b'mod parallell mal-aġġornament tal-Istandard Globali, iservi bħala mekkaniżmu komplementari fil-livell globali u huwa mfassal speċifikament biex jindirizza l-iżvilupp rapidu u t-tkabbir tas-suq tal-Kriptoassi,

BILLI kien meqjus li huwa essenzjali li tiġi żgurata interazzjoni effiċjenti bejn dawk iż-żewġ oqfsa, b'mod partikolari biex jiġu limitati każijiet ta' rapportar doppju, billi: (i) il-Prodotti ta' Hlas Elettroniku Speċifikati u l-Muniti Diġitali tal-Bank Ċentrali jiġu esklużi mill-ambitu tal-CARF, minhabba l-kopertura tagħhom skont l-Istandard Globali aġġornat; (ii) il-Kriptoassi fl-ambitu tal-Istandard Globali aġġornat jitqiesu bħala Assi Finanzjarji għall-fini tar-rapportar ta' Kontijiet ta' Kustodja, Interessi ta' Ekwità jew Dejn f'Entitajiet tal-Investment (hlief f'każijiet ta' forniment ta' servizzi li jagħmlu tranżazzjonijiet ta' skambju għall-klijenti jew fisimhom, li huma koperti skont il-CARF), investimenti indiretti fil-Kriptoassi permezz ta' prodotti finanzjarji tradizzjonali ohra jew prodotti finanzjarji tradizzjonali mahruġa fil-forma ta' kriptoassi; u (iii) tiġi prevista dispożizzjoni fakultattiva għall-Istituzzjonijiet Finanzjarji Rapportanti biex iwaqqfu r-rapportar tar-rikavat gross għal assi li huma kklassifikati bħala Kriptoassi skont iż-żewġ oqfsa, meta tali informazzjoni tiġi rapportata skont il-CARF, filwaqt li jkompli jirrapportaw skont l-Istandard Globali l-informazzjoni l-ohra kollha, bħall-bilanċ tal-kont,

⁽¹⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 2003/48/KE tat-3 ta' Ġunju 2003 dwar tassazzjoni ta' dhul minn tfaddil fil-forma ta' pagamenti ta' imghax (ĠU L 157, 26.6.2003, p. 38, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2003/48/oj>).

⁽²⁾ ĠU L 379, 24.12.2004, p. 84, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_international/2004/897/oj.

⁽³⁾ ĠU L 339, 24.12.2015, p. 3, ELI: <http://data.europa.eu/eli/prot/2015/2453/oj>.

BILLI l-CARF għe implimentat fl-Unjoni Ewropea permezz tad-Direttiva tal-Kunsill (UE) 2023/2226 ⁽⁴⁾, li emendat id-Direttiva tal-Kunsill 2011/16/UE ⁽⁵⁾, u daww id-dispożizzjonijiet ser japplikaw mill-1 ta' Jannar 2026, u l-Liechtenstein huwa impenjata li jimplimenta l-CARF fil-leġislazzjoni domestika tiegħu u li japplika daww id-dispożizzjonijiet mill-istess data,

BILLI bil-ghan li jigu limitati l-kazijiet ta' rapportar doppju, il-Partijiet Kontraenti jenhtieg li japplikaw id-delineazzjoni bejn il-Ftehim, il-CARF u d-Direttiva (UE) 2023/2226 b'mod konsistenti mad-delineazzjoni bejn l-Istandard Globali agġornat u l-CARF,

BILLI, bil-ghan li jittejbu l-affidabbiltà u l-użu tal-informazzjoni skambjata, l-agġornament tal-Istandard Globali jintroduci rekwiżiti tar-rapportar aktar dettaljati u proċeduri msahha tad-diligenza dovuta,

BILLI l-agġornament tal-Istandard Globali jzid kategorija ġdida "Kont Eskluż" għall-Kontijiet ta' Kontribuzzjoni Kapitali u limitu *de minimis* għar-rapportar ta' Kontijiet Depożitarji li fihom Prodotti ta' Hlas Elettroniku Speċifikati,

BILLI l-Kummentarji għall-agġornament tal-Istandard Globali jinkludu kategorija fakultattiva ġdida "Istituzzjoni Finanzjarja Mhux Rapportanti" għal Entitajiet ta' Investiment li huma organizzazzjonijiet ġenwini mingħajr skop ta' qligħ ("Entità Mingħajr Skop ta' Qligħ Kwalifikata") u jorndaw li, sabiex jigi indirizzat it-thassib dwar iċ-ċirkomvenzjoni potenzjali tar-rapportar, l-applikazzjoni ta' dik l-ghazla jenhtieg li tkun soġġetta għal proċeduri ta' verifika adegwati għal kull Entità mill-awtorità tat-taxxa tal-ġurisdizzjoni li fiha dik l-Entità tkun soġġetta għar-rapportar bhala Entità ta' Investiment,

BILLI l-Liechtenstein ser jeżerċita l-ghazla li jinkludi l-kategorija l-ġdida "Entità Mingħajr Skop ta' Qligħ Kwalifikata" u ser jistabbilixxi l-mekkanizmi legali u amministrattivi biex jiżgura li kwalunkwe Entità li titlob l-istatus ta' "Entità Mingħajr Skop ta' Qligħ Kwalifikata" tigi kkonfermata li tissodisfa l-kundizzjonijiet rilevanti qabel ma tali Entità tigi trattata bhala Istituzzjoni Finanzjarja Mhux Rapportanti fil-Liechtenstein, u billi l-Istati Membri, f'konformità mad-Direttiva (UE) 2023/2226, mhux se jeżerċitaw dik l-ghazla,

BILLI l-Kummentarji tal-Mudell ta' Ftehim bejn l-Awtoritajiet Kompetenti tal-OECD u l-Istandard Komuni ta' Rapportar, kif emendati bl-agġornament tal-Istandard Globali, jenhtieg li jintużaw bhala sorsi ta' spjegazzjoni jew interpretazzjoni sabiex tigi żgurata l-konsistenza fl-applikazzjoni,

BILLI l-Unjoni Ewropea, l-Istati Membri tagħha u l-Liechtenstein huma Partijiet Kontraenti għall-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea ("il-Ftehim ŻEE"),

BILLI l-konkluzjonijiet dwar suq intern estiż omoġenju u r-relazzjonijiet tal-UE ma' pajjiżi tal-Ewropa tal-Punent mhux tal-UE adottati mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea f'Ġunju 2024 japprezzaw il-kooperazzjoni kostruttiva, trasparenti u miftuħa mal-Liechtenstein, u jirrikonoxxu r-rati għoljin u affidabbli ta' traspożizzjoni tal-Liechtenstein fiz-ŻEE, kif ukoll il-qafas legali stabbilit dwar it-trasparenza u l-iskambju ta' informazzjoni għal finijiet ta' taxxa,

BILLI l-Liechtenstein u l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea huma shab fit-tul u affidabbli fil-kooperazzjoni fil-qasam tat-taxxa, inkluz l-iskambju ta' informazzjoni għal finijiet ta' taxxa, u r-regoli globali minimi tat-taxxa. Il-Liechtenstein jipprevedi miżuri li jikkorrispondu għal daww stabbiliti fil-leġislazzjoni tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari dwar l-iskambju awtomatiku ta' informazzjoni dwar kontijiet finanzjarji,

BILLI d-Direttiva (UE) 2015/849 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁶⁾ għandha l-ghan li tipprevjeni l-użu hażin tas-suq uniku għall-fini tal-ħasil tal-flus u l-finanzjament tat-terrorizmu u hija, meta jkun xieraq, allinjata mal-Istandards Internazzjonali dwar il-Ġlieda Kontra l-Hasil tal-Flus u l-Finanzjament tat-Terrorizmu u l-Proliferazzjoni adottati mit-Task Force ta' Azzjoni Finanzjarja (FATF, Financial Action Task Force) fi Frar 2012 (ir-"Rakkomandazzjonijiet riveduti tal-FATF") u l-emendi sussegwenti ta' daww l-standards,

⁽⁴⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill (UE) 2023/2226 tas-17 ta' Ottubru 2023 li temenda d-Direttiva 2011/16/UE dwar il-kooperazzjoni amministrattiva fil-qasam tat-tassazzjoni (ĠU L, 2023/2226, 24.10.2023, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2023/2226/oj>).

⁽⁵⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 2011/16/UE tal-15 ta' Frar 2011 dwar il-kooperazzjoni amministrattiva fil-qasam tat-tassazzjoni u li thassar id-Direttiva 77/799/KEE (ĠU L 64, 11.3.2011, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2011/16/oj>).

⁽⁶⁾ Id-Direttiva (UE) 2015/849 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Mejju 2015 dwar il-prevenzjoni tal-użu tas-sistema finanzjarja għall-finijiet tal-ħasil tal-flus jew il-finanzjament tat-terrorizmu, li temenda r-Regolament (UE) Nru 648/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, u li thassar id-Direttiva 2005/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u d-Direttiva tal-Kummissjoni 2006/70/KE (ĠU L 141 5.6.2015, p. 73, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2015/849/oj>).

BILLI l-Liechtenstein, abbażi tas-shubija tiegħu fiż-ŻEE, implimenta d-Direttiva (UE) 2015/849 permezz tal-Liġi dwar id-Diligenza Dovuta Professionali għall-Prevenzjoni tal-Hasil tal-Flus, tal-Kriminalità Organizzata u tal-Finanzjament tat-Terroriżmu tal-11 ta' Diċembru 2008⁽⁷⁾ u permezz tal-Ordinanza dwar id-Diligenza Dovuta Professionali għall-Prevenzjoni tal-Hasil tal-Flus, tal-Kriminalità Organizzata u tal-Finanzjament tat-Terroriżmu tas-17 ta' Frar 2009⁽⁸⁾,

Billi, mill-10 ta' Lulju 2027, id-Direttiva (UE) 2015/849 ser tiġi sostitwita bid-Direttiva (UE) 2024/1640 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽⁹⁾ u bir-Regolament (UE) 2024/1624 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁰⁾,

BILLI d-Direttiva (UE) 2024/1640 u r-Regolament (UE) 2024/1624 jistabbilixxu l-bażi għal qafas robust u armonizzat, li jiżgura approċċ koeżiv u komprensiv sabiex tissaħħah il-ġlieda kontra l-hasil tal-flus, ir-reati predikati tiegħu u l-finanzjament tat-terroriżmu fl-Unjoni Ewropea,

BILLI d-Direttiva (UE) 2024/1640 u r-Regolament (UE) 2024/1624 ser jiġu implimentati u applikati fil-Liechtenstein f'konformità mal-proċeduri tal-Ftehim taż-ŻEE,

BILLI r-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹¹⁾ jistabbilixxi regoli speċifiċi dwar il-protezzjoni tad-data li japplikaw ukoll għall-iskambji ta' informazzjoni koperti minn dan il-Protokoll Emendatorju,

BILLI l-Liechtenstein, abbażi tas-shubija tiegħu fiż-ŻEE, implimenta r-Regolament (UE) 2016/679 permezz tal-Att dwar il-Protezzjoni tad-Data tal-4 ta' Ottubru 2018,

BILLI l-Istati Membri u l-Liechtenstein għandhom fis-seħh: (i) salvagwardji xierqa biex jiġi żgurat li l-informazzjoni li tasal skont il-Ftehim tibqa' kunfidenzjali u tintuża biss mill-persuni jew mill-awtoritajiet ikkonċernati għall-finijiet tal-valutazzjoni, tal-ġbir, tal-irkupru, tal-infurzar, tal-prosekuzzjoni, tas-sorveljanza jew tad-determinazzjoni ta' appelli relatati mat-taxxi, kif ukoll għal kwalunkwe fini ieħor awtorizzat; u (ii) l-infrastruttura għal relazzjoni effettiva ta' skambju (inklużi proċessi stabbiliti biex jiġu żgurati skambji ta' informazzjoni f'waqthom, akkurati, siguri u kunfidenzjali, komunikazzjonijiet effettivi u affidabbli, u kapacitajiet biex jissolvew minnufih mistoqsijiet u thassib dwar skambji jew talbiet għal skambji u biex jiġu amministrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 4 tal-Ftehim),

Billi l-Istituzzjonijiet Finanzjarji Rapportanti, l-Awtoritajiet Kompetenti li jibagħtu u l-Awtoritajiet Kompetenti riċeventi, bħala kontrolluri tad-data, jenhtieg li jżommu l-informazzjoni pproċessata f'konformità mal-Ftehim għal mhux aktar milli mehtieg biex jintlahqu l-finijiet tiegħu u billi, minhabba d-differenzi fil-legiżlazzjoni tal-Istati Membri u tal-Liechtenstein, il-perjodu massimu taż-żamma jenhtieg li jiġi stabbilit b'referenza għall-istatut tal-preskrizzjonijiet ipprovdut mil-legiżlazzjoni domestika dwar it-taxxa ta' kull kontrollur tad-data,

BILLI l-ipproċessar ta' informazzjoni skont il-Ftehim huwa mehtieg u proporzjonat għall-fini li l-awtoritajiet tat-taxxa tal-Istati Membri u tal-Liechtenstein jkunu jistgħu jidentifikaw b'mod korrett u inekwivoku lill-kontribwenti kkonċernati, jamministraw u jinfurzw il-liġijiet tagħhom dwar it-taxxa f'sitwazzjonijiet transfruntiera, jivvalutaw il-probabbiltà li ssir evażjoni tat-taxxa u jevitaw aktar investigazzjonijiet mhux mehtiega,

FTIEHMU KIF ĠEJ:

⁽⁷⁾ Il-Gazzetta Legali tal-Liechtenstein 2009 Nru 47.

⁽⁸⁾ Il-Gazzetta Legali tal-Liechtenstein 2009 Nru 98.

⁽⁹⁾ Id-Direttiva (UE) 2024/1640 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Mejju 2024 dwar il-mekkaniżmi li għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri għall-prevenzjoni tal-użu tas-sistema finanzjarja għall-finijiet tal-hasil tal-flus jew il-finanzjament tat-terroriżmu, li temenda d-Direttiva (UE) 2019/1937, u li temenda u thassar id-Direttiva (UE) 2015/849 (ĠU L, 2024/1640, 19.6.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1640/oj>).

⁽¹⁰⁾ Ir-Regolament (UE) 2024/1624 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Mejju 2024 dwar il-prevenzjoni tal-użu tas-sistema finanzjarja għall-finijiet tal-hasil tal-flus jew il-finanzjament tat-terroriżmu (ĠU L, 2024/1624, 19.6.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1624/oj>).

⁽¹¹⁾ Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jhassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Generali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj>).

Artikolu 1

Il-Ftehim huwa emendat kif ġej:

- (1) il-kliem introdutturju bejn it-titolu u l-Artikolu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“L-UNJONI EWROPEA,

U

L-PRINĊIPAT TAL-LIECHTENSTEIN, minn hawn 'il quddiem imsejjah 'il-Liechtenstein', it-tnejn li huma, minn hawn 'il quddiem imsejhin, individwalment, 'Parti Kontraenti' u, flimkien, 'Partijiet Kontraenti',

JAFFERMAW MILL-ĠDID l-interess komuni li jkomplu jiżviluppaw ir-relazzjoni privileġġata bejn l-Unjoni Ewropea u l-Liechtenstein,

FTIEHMU LI JKKONKLUDU L-FTEHIM LI ĠEJ.”;

- (2) fl-Artikolu 1(1), jiżdied is-subparagrafu li ġej:

“(m) it-terminu ‘Qafas ghar-Rapportar tal-Kriptoassi’ ifisser il-qafas internazzjonali għall-iskambju awtomatiku ta’ informazzjoni fir-rigward tal-Kriptoassi (li jinkludi l-Kummentarji) żviluppat mill-OECD mal-pajjiżi tal-G20 u approvat mill-OECD fis-26 ta’ Awwissu 2022.”;

- (3) l-Artikolu 2 huwa emendat kif ġej:

- (a) il-paragrafu 2 huwa emendat kif ġej:

- (i) is-subparagrafi (a) u (b) huma sostitwiti b'dan li ġej:

“(a) dawn li ġejjin:

- (i) l-isem, l-indirizz, in-NIT(s) u d-data u l-post tat-twelid (fil-każ ta’ individwu) ta’ kull Persuna Rapportabbli li tkun Detentur ta’ Kont tal-kont u jekk id-Detentur ta’ Kont ikunx ipprova awtoċertifikazzjoni valida;

- (ii) fil-każ ta’ kwalunkwe Entità li tkun Detentur ta’ Kont u li, wara l-applikazzjoni tal-proċeduri tad-diligenza dovuta b'mod konsistenti mal-Annessi I u II, tiġi identifikata bħala li għandha Persuna Kontrollanti waħda jew aktar li hija Persuna Rapportabbli, l-isem, l-indirizz, u n-NITs tal-Entità u l-isem, l-indirizz, in-NIT(s) u d-data u l-post tat-twelid ta’ kull Persuna Rapportabbli, kif ukoll ir-rwol(i) li bis-saħħa tiegħu/tagħhom kull Persuna Rapportabbli tkun Persuna Kontrollanti tal-Entità u jekk tkunx giet ipprovduta awtoċertifikazzjoni valida għal kull Persuna Rapportabbli; u

- (iii) jekk il-kont huwix kont kongunt, inkluż l-ghadd ta’ Detenturi ta’ Kontijiet kongunti;

- (b) in-numru tal-kont (jew l-ekwivalenti funzjonali fin-nuqqas ta’ numru tal-kont), it-tip ta’ kont u jekk il-kont huwix Kont Preeżistenti jew Kont Ġdid.”;

- (ii) jithassar it-terminu “u” fl-aħħar tas-subparagrafu (f);

- (iii) is-subparagrafu li ġej jiddaħhal wara s-subparagrafu (f):

“(fa) fil-każ ta’ kwalunkwe Interess ta’ Ekwità miżmum f’Entità ta’ Investiment li huwa arrangament legali, ir-rwol(i) li bis-saħħa tiegħu/tagħhom il-Persuna Rapportabbli tkun detentur ta’ Interess ta’ Ekwità; u”;

- (b) jiżdied il-paragrafu li ġej:

“3. Minkejja l-paragrafu 2, is-subparagrafu (e), il-punt (ii), u sakemm l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti ma tkunx għazlet mod iehor skont it-Taqsima I(F) tal-Anness I fir-rigward ta’ kwalunkwe grupp ta’ kontijiet identifikat b'mod ċar, ir-rikavat gross mill-bejgħ jew mit-tifdija ta’ Assi Finanzjarju ma jkunx meħtieġ li jiġi skambjat sa fejn tali rikavat gross mill-bejgħ jew mit-tifdija ta’ tali Assi Finanzjarju jiġi skambjat mill-Awtorità Kompetenti tal-Liechtenstein mal-Awtorità Kompetenti ta’ Stat Membru jew mill-Awtorità Kompetenti ta’ Stat Membru mal-Awtorità Kompetenti tal-Liechtenstein skont il-Qafas ghar-Rapportar tal-Kriptoassi.”;

(4) l-Artikolu 3 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 3, jiżdiedu s-subparagrafi li ġejjin:

“Minkejja l-ewwel u t-tieni subparagrafi, għal kontijiet li huma ttrattati bħala Kont Rapportabbli biss bis-saħha tal-emendi ta’ dan il-Ftehim magħmula mill-Protokoll Emendatorju tat-13 ta’ Ottubru 2025, u, fir-rigward tal-Kontijiet Rapportabbli kollha, għall-informazzjoni addizzjonali li għandha tiġi skambjata skont il-bidliet magħmula fl-Artikolu 2(2) skont dak il-Protokoll Emendatorju, l-informazzjoni għandha tiġi skambjata fir-rigward tal-ewwel sena mid-dhul fis-seħh ta’ dak il-Protokoll Emendatorju u tas-snin kollha sussegwenti.

Minkejja l-paragrafi preċedenti, fir-rigward ta’ kull Kont Rapportabbli li jinżamm minn Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti mill-31 ta’ Dicembru 2025 u għall-perjodi ta’ rapportar li jintemmu sat-tieni sena kalendarja wara dik id-data, għandha tiġi skambjata informazzjoni fir-rigward tar-rwol(i) li bis-saħha tiegħu/tagħhom kull Persuna Rapportabbli hija Persuna Kontrollanti jew detentur ta’ Interess ta’ Ekwità tal-Entità fejn irrapportat mill-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti f’konformità mat-Taqsima I, is-subparagrafi A(1)(b) u A(6a), tal-Anness I.”;

(b) il-paragrafu 4 huwa sostitwit b’dan li ġej:

“4. L-Awtoritajiet Kompetenti ser jiskambjaw awtomatikament l-informazzjoni deskritta fl-Artikolu 2 fi skema ta’ standard komuni ta’ rapportar b’*Extensible Markup Language* bl-użu tas-Sistema ta’ Trażmissjoni Komuni approvata mill-OECD jew kwalunkwe sistema xierqa oħra għat-trażmissjoni tad-data li tista’ tiġi miftiehna fil-futur.”;

(c) jithassar il-paragrafu 5.;

(5) l-Artikolu 6 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b’dan li ġej:

“1. Minbarra r-regoli ta’ kunfidenzjalità u salvagwardji oħra deskritti f’dan l-Artikolu, l-iskambji kollha ta’ *data* personali skont dan il-Ftehim, fir-rigward tal-Istati Membri u l-Liechtenstein, għandhom ikunu soġġetti għar-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*).

L-Istati Membri u l-Liechtenstein għandhom, għall-fini tal-applikazzjoni korretta tal-Artikolu 5, jirrestringu l-kamp ta’ applikazzjoni tal-obbligi u d-drittijiet previsti fl-Artikolu 13, l-Artikolu 14(1) sa (4) u l-Artikolu 15 tar-Regolament (UE) 2016/679 sal-punt meħtieġ sabiex jiġu salvagwardjati l-interessi msemija fl-Artikolu 23(1) (e) ta’ dak ir-Regolament.

Minkejja t-tieni subparagrafu, kull Stat Membru u l-Liechtenstein għandhom jiżguraw li kull Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti taħt il-ġurisdizzjoni tagħhom tinforma lil kull Persuna Rapportabbli fizika kkonċernata li l-informazzjoni relatata magħha msemija fl-Artikolu 2 ser tingabar u tiġi ttrasferita f’konformità ma’ dan il-Ftehim, u għandhom jiżguraw li l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti tipprovdli lil dak l-individwu kull informazzjoni li hu intitolat għaliha skont ir-Regolament (UE) 2016/679.

L-informazzjoni skont ir-Regolament (UE) 2016/679 għandha tiġi pprovduta fi żmien biżżejjed biex l-individwu jeżerċita d-drittijiet għall-protezzjoni tad-data tiegħu u, fi kwalunkwe każ, qabel ma l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti kkonċernata tirrapporta l-informazzjoni msemija fl-Artikolu 2 lill-awtorità kompetenti tal-ġurisdizzjoni tagħha ta’ residenza (li tkun Stat Membru jew il-Liechtenstein).

L-Istati Membri u l-Liechtenstein għandhom jiżguraw li kull Persuna Rapportabbli fizika tiġi nnotifikata bi ksur tas-sigurtà fir-rigward tad-data personali tagħha meta dak il-ksur x’aktarx jaffettwa b’mod negattiv il-protezzjoni tad-data personali jew tal-privatezza tagħha.

(*) Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta’ April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta’ data personali u dwar il-moviment liberu ta’ tali data, u li jhassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (ĠU UE L 119, 4.5.2016, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj>).”;

(b) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Id-data personali pproċessata f'konformità ma' dan il-Ftehim ma għandhiex tinżamm għal aktar żmien milli jkun meħtieġ biex jintlaħqu l-finijiet ta' dan il-Ftehim, u, fi kwalunkwe każ, f'konformità mar-regoli domestiċi ta' kull kontrollur tad-data dwar l-istatut tal-preskrizzjonijiet.

L-Istituzzjonijiet Finanzjarji Rapportanti u l-awtoritajiet kompetenti ta' kull Stat Membru u tal-Liechtenstein għandhom jitqiesu bħala kontrolluri tad-data skont dan il-Ftehim għall-finijiet tar-Regolament (UE) 2016/679.”;

(c) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“3. Kwalunkwe informazzjoni miksuba minn ġurisdizzjoni (li tkun Stat Membru jew il-Liechtenstein) skont dan il-Ftehim għandha tiġi trattata bħala kunfidenzjali u għandha tiġi protetta bl-istess mod li bih tiġi trattata u protetta l-informazzjoni miksuba skont il-liġi domestika ta' dik il-ġurisdizzjoni u, sa fejn ikun meħtieġ biex jiġi żgurat il-livell xieraq ta' protezzjoni tad-data personali, f'konformità mas-salvagwardji li jistgħu jiġu speċifikati mill-ġurisdizzjoni li tipprovi l-informazzjoni kif meħtieġ skont ir-Regolament (UE) 2016/679.”;

(d) il-paragrafu 7 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“7. L-ipproċessar ta' data personali skont dan il-Ftehim għandu jkun soġġett għas-supervizzjoni tal-awtoritajiet superviżorji nazzjonali għall-protezzjoni tad-data stabbiliti fl-Istati Membri u fil-Liechtenstein skont ir-Regolament (UE) 2016/679.”;

(6) fl-Artikolu 7, il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Jekk il-konsultazzjoni tkun relatata ma' nuqqas ta' konformità sinifikanti mad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim, u l-proċedura deskritta fil-paragrafu 1 ma tippredix soluzzjoni adegwata, l-Awtorità Kompetenti ta' Stat Membru jew tal-Liechtenstein tista' tissospendi l-iskambju ta' informazzjoni skont dan il-Ftehim lejn, rispettivament, il-Liechtenstein jew Stat Membru speċifiku, billi tavża bil-miktub lill-Awtorità Kompetenti kkonċernata l-oħra. Din is-sospensjoni ser ikollha effett immedjat. Għall-finijiet ta' dan il-paragrafu, nuqqas ta' konformità sinifikanti jinkludi, iżda mhux limitat għal, nuqqas ta' konformità mad-dispożizzjonijiet dwar il-kunfidenzjalità u s-salvagwardja tad-data ta' dan il-Ftehim jew ir-Regolament (UE) 2016/679, nuqqas mill-Awtorità Kompetenti ta' Stat Membru jew tal-Liechtenstein li tipprovi informazzjoni f'waqtha jew adegwata kif meħtieġ skont dan il-Ftehim jew li tiddefinixxi l-istatus ta' Entitajiet jew kontijiet bħala Istituzzjonijiet Finanzjarji mhux Rapportanti u Kontijiet Esklużi b'mod li jfjixkel il-finijiet ta' dan il-Ftehim.”;

(7) l-Artikolu 9 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 9

Terminazzjoni

Kwalunkwe waħda mill-Partijiet Kontraenti tista' tittermina dan il-Ftehim billi tagħti avviż ta' terminazzjoni bil-miktub lill-Parti Kontraenti l-oħra. Din it-terminazzjoni ssir effettiva fl-ewwel jum tax-xahar ta' wara l-iskadenza ta' perjodu ta' 12-il xahar wara d-data tal-avviż ta' terminazzjoni. Fil-każ ta' terminazzjoni, l-informazzjoni kollha riċevuta qabel skont dan il-Ftehim tibqa' kunfidenzjali u soġġetta għar-Regolament (UE) 2016/679.”;

(8) l-Anness I huwa emendat kif ġej:

(a) fit-Taqsima I, il-paragrafu A huwa emendat kif ġej:

(i) il-kliem introdutturju u s-subparagrafi 1 u 2 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“Soġġett għall-paragrafi C sa F, kull Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti jeħtiġilha tirrapporta lill-Awtorità Kompetenti tal-ġurisdizzjoni tagħha (li tkun Stat Membru jew il-Liechtenstein) fir-rigward ta' kull Kont Rapportabbli ta' tali Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti:

1. l-informazzjoni li ġejja:

(a) l-isem, l-indirizz, il-ġurisdizzjoni(jiet) ta' residenza (li tkun Stat Membru jew il-Liechtenstein), in-NIT (s) u d-data u l-post tat-twelid (fil-każ ta' individwu) ta' kull Persuna Rapportabbli li tkun Detentur ta' Kont tal-kont u jekk id-Detentur ta' Kont ikunx ipprova awtoċertifikazzjoni valida;

(b) fil-każ ta' kwalunkwe Entità li tkun Detentur ta' Kont u li, wara l-applikazzjoni tal-proċeduri tad-diligenza dovuta b'mod konsistenti mat-Taqsimiet V, VI u VII, tiġi identifikata bħala li għandha Persuna Kontrollanti wahda jew aktar li hija Persuna Rapportabbli, l-isem, l-indirizz, il-ġurisdizzjoni (jiet) ta' residenza (li tkun Stat Membru, il-Liechtenstein jew ġurisdizzjoni oħra), u n-NITs tal-Entità u l-isem, l-indirizz, il-ġurisdizzjoni(jiet) ta' residenza (li tkun Stat Membru jew il-Liechtenstein), in-NIT (s) u d-data u l-post tat-twelid ta' kull Persuna Rapportabbli, kif ukoll ir-rwol(i) li bis-saħħa tiegħu/tagħhom kull Persuna Rapportabbli tkun Persuna Kontrollanti tal-Entità u jekk tkunx giet ipprovduta awtoċertifikazzjoni valida għal kull Persuna Rapportabbli; u

(c) jekk il-kont huwiex kont kongunt, inkluż l-għadd ta' Detenturi ta' Kontijiet kongunti;

2. in-numru tal-kont (jew l-ekwivalenti funzjonali fin-nuqqas ta' numru tal-kont), it-tip ta' kont u jekk il-kont huwiex Kont Preeżistenti jew Kont Ġdid;";

(ii) jithassar it-terminu "u" fl-aħħar tas-subparagrafu 6;

(iii) is-subparagrafu li ġej jiddaħħal wara s-subparagrafu 6:

"6a. fil-każ ta' kwalunkwe Interess ta' Ekwità miżmum f'Entità ta' Investiment li huwa arrangament legali, ir-rwol(i) li bis-saħħa tiegħu/tagħhom il-Persuna Rapportabbli tkun detentur ta' Interess ta' Ekwità; u";

(b) fit-Taqsima I, il-paragrafu C huwa sostitwit b'dan li ġej:

"C. Minkejja s-subparagrafu A(1), fir-rigward ta' kull Kont Rapportabbli li jkun Kont Preeżistenti, in-NIT(s) jew id-data tat-twelid ma jkunux meħtieġa li jiġu rrapportati jekk dawn in-NIT(s) jew id-data tat-twelid ma jkunux fir-rekords tal-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti u ma jkunux meħtieġa li jingabru b'mod ieħor minn din l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti skont il-liġi domestika jew kwalunkwe strument legali tal-Unjoni Ewropea (jekk applikabbli). Madankollu, Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti hija meħtieġa li tuża sforzi raġonevoli biex tikseb in-NIT(s) u d-data tat-twelid fir-rigward ta' Kontijiet Preeżistenti sa tmien it-tieni sena kalendarja wara s-sena li fiha l-Kontijiet Preeżistenti ġew identifikati bħala Kontijiet Rapportabbli u kull meta jkun meħtieġ li tiġi aġġornata l-informazzjoni relatata mal-Kont Preeżistenti skont il-Proċeduri tal-AML/KYC domestiċi.";

(c) fit-Taqsima I, jiżdied il-paragrafu li ġej:

"F. Minkejja s-subparagrafu A(5)(b) u sakemm l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti ma tagħzix mod ieħor fir-rigward ta' kwalunkwe grupp ta' kontijiet identifikat b'mod ċar, ir-rikavat gross mill-bejgħ jew mit-tifdija ta' Assi Finanzjarju ma jkunx meħtieġ li jiġi rrapportat sa fejn tali rikavat gross mill-bejgħ jew mit-tifdija ta' tali Assi Finanzjarju jiġi rrapportat mill-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti skont il-Qafas għar-Rapportar tal-Kriptoassi.";

(d) fit-Taqsima VI, is-subparagrafu A(2)(b) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(b) Id-Determinazzjoni tal-Persuni Kontrollanti ta' Detentur ta' Kont. Għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-Persuni Kontrollanti ta' Detentur ta' Kont, Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti tista' tibbaża fuq informazzjoni miġbura u miżmuma skont il-Proċeduri tal-AML/KYC, dment li dawn il-proċeduri jkunu konsistenti mar-Rakkomandazzjonijiet tal-FATF (Financial Action Task Force) tal-2012. Jekk l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti ma tkunx legalment meħtieġa li tapplika l-Proċeduri tal-AML/KYC li huma konsistenti mar-Rakkomandazzjonijiet tal-FATF tal-2012, din trid tapplika proċeduri sostanzjalment simili għall-fini tad-determinazzjoni tal-Persuni Kontrollanti.";

(e) fit-Taqsima VII, il-paragrafu li ġej jiddaħħal wara l-paragrafu A:

"Aa. Nuqqas temporanju ta' awtoċertifikazzjoni. F'ċirkostanzi eċċezzjonali meta l-awtoċertifikazzjoni ma tkunx tista' tinkiseb minn Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti fir-rigward ta' Kont Ġdid fil-hin biex jiġu ssodisfati l-obbligi tad-diligenza dovuta u tar-rapportar tagħha fir-rigward tal-perjodu ta' rapportar li matulu jkun infetaħ il-kont, l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti jeħtigilha tapplika l-proċeduri tad-diligenza dovuta għall-Kontijiet Preeżistenti, sakemm tinkiseb u tiġi vvalidata din l-awtoċertifikazzjoni.";

(f) fit-Taqsima VIII, is-subparagrafu A(5) sa (7) huma sostitwiti b'dan li ġej:

“5. It-terminu ‘Istituzzjoni Depożitorja’ jfisser kwalunkwe Entità li:

- (a) taċċetta depożiti fil-kors ordinarju ta' negozju bankarju jew negozju simili; jew
- (b) ikollha Prodotti ta' Hlas Elettroniku Speċifikati jew Muniti Digitali tal-Bank Ċentrali għall-benefiċċju tal-klijenti.

6. It-terminu ‘Entità ta' Investment’ ifisser kwalunkwe Entità:

- (a) li primarjament twettaq bħala negozju, attività jew operazzjoni wahda jew aktar mill-attivitàjiet jew operazzjonijiet li ġejjin għal klijent jew f'ismu:
 - (i) negozjar fi strumenti tas-suq monetarju (ċekkijiet, kambjali, ċertifikati tad-depożitu, derivattivi, eċċ.); muniti barranin; strumenti tal-kambju, tar-rati tal-imghax u tal-indiċi; titoli trasferibbli; jew negozju tal-futuri tal-komoditajiet;
 - (ii) ġestjoni ta' portafolli individwali u kollettivi; jew
 - (iii) investment, amministrazzjoni, jew ġestjoni b'xi mod iehor ta' Assi Finanzjarji, flus, jew Kriptoassi Rilevanti f'isem persuni oħrajn; jew
- (b) li l-introjt gross tagħha jkun attribwibbli primarjament għall-investment, l-investment mill-ġdid jew in-negozjar f'Assi Finanzjarji jew Kriptoassi Rilevanti, jekk l-Entità hija ġestita minn Entità oħra li tkun Istituzzjoni Depożitorja, Istituzzjoni ta' Kustodja, Kumpanija tal-Assigurazzjoni Speċifikata, jew Entità ta' Investment deskritta fis-subparagrafu A(6)(a).

Entità tiġi ttrattata bħala li primarjament twettaq bħala negozju wahda jew aktar mill-attivitàjiet deskritti fis-subparagrafu A(6)(a), jew introjt gross ta' Entità jiġi primarjament attribwibbli għal investment, investment mill-ġdid, jew negozjar f'Assi Finanzjarji jew Kriptoassi Rilevanti għall-finijiet tas-subparagrafu A(6)(b), jekk l-introjt gross tal-Entità attribwibbli għall-attivitàjiet rilevanti jkun 50 % jew aktar tal-introjt gross tal-Entità matul l-iqsar wiehed minn: (i) il-perjodu ta' tliet snin li jintemm fil-31 ta' Diċembru tas-sena ta' qabel is-sena li fiha ssir id-determinazzjoni; jew (ii) il-perjodu li matulu l-Entità tkun ilha teżisti. Għall-finijiet tas-subparagrafu A(6)(a)(iii), it-terminu ‘investment, amministrazzjoni, jew ġestjoni b'xi mod iehor ta' Assi Finanzjarji, flus, jew Kriptoassi Rilevanti f'isem persuni oħrajn’ ma jinkludix il-forniment ta' servizzi li jwettqu Tranzazzjonijiet ta' Skambju għall-klijenti jew f'isimhom. It-terminu ‘Entità ta' Investment’ ma jinkludix Entità li tkun NFE Attiva għaliex dik l-Entità tissodisfa kwalunkwe kriterju fis-subparagrafi D(9)(d) sa (g).

Dan il-paragrafu għandu jkun interpretat b'mod li jkun konsistenti ma' lingwaġġ simili stipulat fid-definizzjoni ta' ‘istituzzjoni finanzjarja’ fir-Rakkomandazzjonijiet tat-Task Force ta' Azzjoni Finanzjarja.

7. It-terminu ‘Assi Finanzjarju’ jinkludi titolu (pereżempju, sehem minn stokk f'korporazzjoni; shubija jew interess fuq sjieda benefiċjarja fi shubija jew fiduċjarja b'partecipazzjoni wiesgħa jew innegozjata pubblikament; kambjala, bond, titolu obligazzjonarju, jew evidenza oħra ta' dejn), interess fi shubija, komodità, swap (pereżempju, swaps tar-rati tal-imghax, swaps tal-valuti, swaps varjabbli għal varjabbli, limiti massimi tar-rati tal-imghax, rati tal-imghax minimi (interest rate floors), swaps tal-komoditajiet, swaps tal-ekwità, swaps tal-indiċi tal-ekwità, u ftehimiet simili), Kuntratt tal-Assigurazzjoni jew Kuntratt tal-Vitalizju, jew kwalunkwe imghax (inkluż kuntratt jew opzjoni tal-futuri jew forward) f'titolu, Kriptoassi Rapportabbli, interess fi shubija, komodità, swap, Kuntratt tal-Assigurazzjoni, jew Kuntratt tal-Vitalizju. It-terminu ‘Assi Finanzjarju’ ma jinkludix interess dirett mingħajr dejn fi proprjetà immobbli.”;

(g) fit-Taqsima VIII, is-subparagrafi li ġejjin jiżdiedu wara s-subparagrafu A(8):

“9. It-terminu ‘Prodott ta' Hlas Elettroniku Speċifikat’ ifisser kwalunkwe prodott li huwa:

- (a) rappreżentazzjoni digitali ta' Munita ta' Kors Legali wahda;
- (b) mahruġ mal-wasla ta' fondi għall-fini li jsiru tranzazzjonijiet ta' pagament;

- (c) irrappreżentat minn talba fuq l-emittent denominat fl-istess Munita ta' Kors Legali;
- (d) aċċettat bhala pagament minn persuna fizika jew ġuridika għajr l-emittent; u
- (e) bis-saħħa ta' rekwiżiti regolatorji li għalihom huwa soġġett l-emittent, jista' jinfeda fi kwalunkwe hin u b'parità għall-istess Munita ta' Kors Legali fuq talba tad-detentur tal-prodott.

It-terminu 'Prodott ta' Hlas Elettroniku Speċifikat' ma jinkludix prodott maħluq għall-fini uniku li jiffaċilita t-trasferiment ta' fondi minn klijent lil persuna oħra skont l-istruzzjonijiet tal-klijent. Prodott ma jkunx maħluq għall-fini uniku li jiffaċilita t-trasferiment ta' fondi jekk, fil-kors ordinarju tan-negozju tal-Entità trasferenti, jew il-fondi marbuta ma' dan il-prodott jinżammu għal aktar minn 60 jum wara li jiġu riċevuti l-istruzzjonijiet biex jiġi ffaċilitat it-trasferiment, jew, jekk ma tasal l-ebda struzzjoni, il-fondi marbutin ma' dan il-prodott jinżammu għal aktar minn 60 jum wara li jiġu riċevuti l-fondi.

10. It-terminu 'Munita Diġitali tal-Bank Ċentrali' jfisser kwalunkwe Munita ta' Kors Legali diġitali maħruġa minn Bank Ċentrali.
 11. It-terminu 'Munita ta' Kors Legali' jfisser il-munita uffiċjali ta' ġurisdizzjoni, maħruġa minn ġurisdizzjoni jew mill-Bank Ċentrali jew mill-awtorità monetarja mahtura minn ġurisdizzjoni, kif irrappreżentata minn karti tal-flus jew muniti fiżiċi jew minn flus f'forom diġitali differenti, inklużi riżervi bankarji jew Muniti Diġitali tal-Bank Ċentrali. It-terminu jinkludi wkoll il-flus tal-banek kummerċjali u l-prodotti ta' hlas elettroniku (inklużi l-Prodotti ta' Hlas Elettroniku Speċifikati).
 12. It-terminu 'Kriptoassi' jfisser rappreżentazzjoni diġitali ta' valur li tiddependi fuq registru distribwit magħmul sigur bil-kriptografija jew teknoloġija simili għall-validazzjoni u t-twettiq sigur tat-tranżazzjonijiet.
 13. It-terminu 'Kriptoassi Rilevanti' jfisser kwalunkwe Kriptoassi għajr Munita Diġitali tal-Bank Ċentrali, Prodott ta' Hlas Elettroniku Speċifikat jew kwalunkwe Kriptoassi li għalih il-Fornitur ta' Servizzi tal-Kriptoassi tar-Rapportar ikun iddetermina b'mod adegwat li ma jistax jintuża għal finijiet ta' pagament jew ta' investment.
 14. It-terminu 'Tranżazzjoni ta' Skambju' jfisser kwalunkwe:
 - (a) skambju bejn il-Kriptoassi Rilevanti u l-Muniti ta' Kors Legali; u
 - (b) skambju bejn forma waħda jew aktar ta' Kriptoassi Rilevanti."
- (h) fit-Taqsima VIII, is-subparagrafu B(1)(a) huwa sostitwit b'dan li ġej:
- "(a) Entità Governattiva, Organizzazzjoni Internazzjonali jew Bank Ċentrali, għajr:
- (i) fir-rigward ta' pagament li jkun derivat minn obbligu li jkun hemm f'konnessjoni ma' attività finanzjarja kummerċjali tat-tip li tkun attiva fiha Kumpanija tal-Assigurazzjoni Speċifikata, Istituzzjoni ta' Kustodja, jew Istituzzjoni Depożitorja; jew
 - (ii) fir-rigward tal-attività taż-żamma tal-Muniti Diġitali tal-Bank Ċentrali għad-Detenturi ta' Kontijiet li ma humiex Istituzzjonijiet Finanzjarji, Entitajiet Governattivi, Organizzazzjonijiet Internazzjonali jew Banek Ċentrali;"
- (i) fit-Taqsima VIII, jithassar it-terminu "jew" fl-aħħar tas-subparagrafu B(1)(d);
- (j) fit-Taqsima VIII, il-punt fl-aħħar tas-subparagrafu B(1)(e) huwa sostitwit b'punt u virgola, u t-terminu "jew" jiżdied wara;
- (k) fit-Taqsima VIII, is-subparagrafu li ġej jiżdied wara s-subparagrafu B(1)(e):
- "(f) Entità Mingħajr Skop ta' Qligh Kwalifikata.";
- (l) fit-Taqsima VIII, is-subparagrafu li ġej jiżdied wara s-subparagrafu B(9):

"10. It-terminu 'Entità Mingħajr Skop ta' Qligh Kwalifikata' jfisser Entità residenti fil-Liechtenstein li tkun kisbet konferma mill-awtorità tat-taxxa tal-Liechtenstein li tali Entità tissodisfa l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (a) hija stabbilita u topera fil-Liechtenstein esklużivament għal finijiet reliġjużi, ta' karità, xjentifiċi, artistiki, kulturali, atletici jew edukattivi; jew hija stabbilita u topera fil-Liechtenstein u hija organizzazzjoni professjonali, league tan-negozju, kamra tal-kummerċ, organizzazzjoni tax-xogħol, organizzazzjoni agrikola jew ortikulturali, league ċiviku jew organizzazzjoni mhaddma esklużivament għall-promozzjoni tal-protezzjoni soċjali;
 - (b) hija eżentata mit-taxxa fuq l-introjtu fil-Liechtenstein;
 - (c) ma għandha l-ebda azzjonist jew membru li għandu interess proprjetarju jew beneficijarju fl-introjtu jew fl-assi tagħha;
 - (d) il-ligijiet applikabbli tal-Liechtenstein jew id-dokumenti tal-formazzjoni tal-Entità ma jippermettu li jitqassam l-ebda introjtu jew assi tal-Entità, jew jiġu applikati għall-benefiċċju ta' persuna privata jew Entità mhux ta' karità għajr skont l-aġir tal-attivitajiet ta' karità tal-Entità, jew bhala pagament ta' kumpens raġonevoli għal servizzi mogħtija, jew bhala pagament li jirrappreżenta l-valur tas-suq ġust ta' proprjetà li tkun xtrat l-Entità; u
 - (e) il-ligijiet applikabbli tal-Liechtenstein jew id-dokumenti tal-formazzjoni tal-Entità jirrikjedu li, mal-likwidazzjoni jew max-xoljiment tal-Entità, l-assi kollha tagħha jitqassmu lil Entità Governattiva jew lil Entità oħra li tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti f'(a) sa (e), jew jiġu ttrasferiti *bona vacantia* lill-gvern tal-Liechtenstein jew lil kwalunkwe suddivizjoni politika tiegħu.”;
- (m) fit-Taqsima VIII, is-subparagrafu C(2) huwa sostitwit b'dan li ġej:
- “2. It-terminu ‘Kont Depożitarju’ jinkludi kwalunkwe kont kummerċjali, kurrenti, ta' tfaddil, fiss, jew thrift, jew kont li huwa evidenzjat minn ċertifikat ta' depożitu, ċertifikat ta' thrift, ċertifikat ta' investment, ċertifikat ta' dejn, jew strument ieħor simili miżmum minn Istituzzjoni Depożitorja. Kont Depożitarju jinkludi wkoll:
- (a) ammont miżmum minn kumpanija tal-assigurazzjoni skont kuntratt ta' investment garantit jew ftehim simili biex jithallas jew jiġi akkreditat imghax fuqu;
 - (b) kont jew kont nozzjonali li jirrappreżenta l-Prodotti ta' Hlas Elettroniku Speċifikati kollha miżmuma għall-benefiċċju ta' klijent; u
 - (c) kont li għandu Munita Diġitali tal-Bank Ċentrali wahda jew aktar għall-benefiċċju ta' klijent.”;
- (n) fit-Taqsima VIII, is-subparagrafu C(9)(a) huwa sostitwit b'dan li ġej:
- “(a) Kont Finanzjarju miżmum minn Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti mill-31 ta' Diċembru 2015 jew, jekk il-kont jiġi ttrattat bhala Kont Finanzjarju bis-saħħa biss tal-emendi ta' dan il-Ftehim magħmula mill-Protokoll Emendatorju tat-13 ta' Ottubru 2025, mill-31 ta' Diċembru 2025.”;
- (o) fit-Taqsima VIII, is-subparagrafu C(10) huwa sostitwit b'dan li ġej:
- “10. It-terminu ‘Kont Ġdid’ ifisser Kont Finanzjarju miżmum minn Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti miftuh fl-1 ta' Jannar 2016 jew wara, jew, jekk il-kont jiġi ttrattat bhala Kont Finanzjarju biss bis-saħħa tal-emendi ta' dan il-Ftehim magħmula mill-Protokoll Emendatorju tat-13 ta' Ottubru 2025, fl-1 ta' Jannar 2026 jew wara sakemm ma jiġix ittrattat bhala Kont Preeżistenti skont id-definizzjoni estiza ta' Kont Preeżistenti fis-subparagrafu C(9).”;
- (p) fit-Taqsima VIII, is-subparagrafu li ġej jiddaħhal wara s-subparagrafu C(17)(e)(iv):
- “(v) fondazzjoni jew żieda fil-kapital ta' kumpanija dment li l-kont jissodisfa r-rekwiżiti li ġejjin:
- il-kont jintuza esklużivament għad-depożitu ta' kapital li għandu jintuza għall-fini tal-fondazzjoni jew taż-żieda fil-kapital ta' kumpanija, kif preskritt mil-liġi;
 - kwalunkwe ammont miżmum fil-kont jiġi mblukkat sakemm l-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti tikseb konferma indipendenti rigward il-fondazzjoni jew iż-żieda fil-kapital;

- il-kont jingħalaq jew jiġi ttrasformat f'kont fisem il-kumpanija wara l-fondazzjoni jew iż-żieda fil-kapital;
- kwalunkwe ripagament li jirriżulta minn fondazzjoni jew minn żieda fil-kapital li ma tkunx irnexxiet, netti mill-fornitur tas-servizz u tariffi simili, isir biss lill-persuni li kkontribwew l-ammonti; u
- il-kont ma jkunx ilu li ġie stabbilit aktar minn 12-il xahar.”;

(q) fit-Taqsima VIII, is-subparagrafu li ġej jiddaħhal wara s-subparagrafu C(17)(e):

“(ea) Kont Depożitarju li jirrappreżenta l-Prodotti ta’ Hlas Elettroniku Speċifikati kollha miżmuma għall-benefiċċju ta’ klijent, jekk il-medja rikorrenti ta’ 90 jum tal-bilanċ jew tal-valur aggregat tal-kont fi tmien il-jum matul kwalunkwe perjodu ta’ 90 jum konsekuttiv ma tkunx qabżet USD 10 000 jew ammont ekwivalenti denominat fil-munita domestika ta’ kull Stat Membru jew tal-Liechtenstein fi kwalunkwe jum matul is-sena kalendarja jew perjodu ta’ rapportar xieraq iehor.”;

(r) fit-Taqsima VIII, is-subparagrafu D(2) huwa sostitwit b’dan li ġej:

“2. It-terminu ‘Persuna Rapportabbli’ tfisser Persuna ta’ ġurisdizzjoni Rapportabbli għajr: (i) Entità li l-istokk tagħha jiġi nnegożjat b’mod regolari f’suq tat-titoli stabbilit jew aktar minn wiehed; (ii) kwalunkwe Entità li hija Entità Relatata ta’ Entità deskritta fil-klawżola (i); (iii) Entità Governattiva; (iv) Organizzazzjoni Internazzjonali; (v) Bank Ċentrali; jew (vi) Istituzzjoni Finanzjarja.”;

(s) fit-Taqsima VIII, is-subparagrafu D(5) huwa sostitwit b’dan li ġej:

“(c) kwalunkwe ġurisdizzjoni ohra (i) li magħha l-Istat Membru rilevanti jew il-Liechtenstein, skont kif jirrikjedi l-kuntest, ikollu ftehim fis-seħh li skontu dik il-ġurisdizzjoni l-ohra tipprovi l-informazzjoni speċifikata fit-Taqsima I, u (ii) li hija identifikata f’lista ppubblikata minn dak l-Istat Membru jew mil-Liechtenstein.”;

(t) fit-Taqsima VIII, is-subparagrafu li ġej jiżdied wara s-subparagrafu E(6):

“7. It-terminu ‘Servizz ta’ Verifika tal-Gvern’ ifisser proċess elettroniku magħmul disponibbli mingħajr hlas minn Ġurisdizzjoni Rapportabbli lil Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti għall-finijiet tal-aċċertar tal-identità u tar-residenza tat-taxxa ta’ Detentur ta’ Kont jew ta’ Persuna Kontrollanti.”;

(u) it-taqsima li ġejja tiżdied wara t-Taqsima X:

“TAQSIMA XI:

MIŻURI TRANŻIZZJONALI

Minkejja s-subparagrafu A(1)(b) u A(6a) tat-Taqsima I, fir-rigward ta’ kull Kont Rapportabbli li jinżamm minn Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti mill-31 ta’ Diċembru 2025 u għall-perjodi ta’ rapportar li jintemmu sat-tieni sena kalendarja wara dik id-data, l-informazzjoni fir-rigward tar-rwol(i) li bis-saħħa tiegħu/tagħhom kull Persuna Rapportabbli hija Persuna Kontrollanti jew detentur ta’ Interess ta’ Ekwità tal-Entità hija meħtieġa li tiġi rrapportata biss jekk tali informazzjoni tkun disponibbli fid-data li tista’ tiġi mfittxija b’mod elettroniku miżmuma mill-Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti.”;

(9) fl-Anness II, il-paragrafi li ġejjin jiżdiedu wara l-paragrafu 6:

“7. It-terminu ‘Munita Diġitali tal-Bank Ċentrali’ għandu jkun interpretat b’mod li jkun konsistenti mat-terminu sottostanti ‘Munita ta’ Kors Legali’, li jinkludi wkoll munita uffiċjali mahruġa minn awtorità monetarja għajr Bank Ċentrali.

8. L-istatus ta’ Entità bħala ‘Entità Mingħajr Skop ta’ Qligh Kwalifikata’ tal-Liechtenstein ma jaffettwax l-istatus ta’ tali Entità fi Stat Membru jekk dik l-Entità titqies bħala Istituzzjoni Finanzjarja Rapportanti f’dak l-Istat Membru.”

(10) fl-Anness III, jithassar is-subparagrafu (ac).

*Artikolu 2***Dhul fis-seħh u applikazzjoni**

Dan il-Protokoll Emendatorju jirrikjedi li jiġi rratifikat jew approvat mill-Partijiet Kontraenti f'konformità mal-proċeduri tagħhom stess. Il-Partijiet Kontraenti għandhom jinnotifikaw lil xulxin dwar it-tlestija ta' dawn il-proċeduri. Dan il-Protokoll Emendatorju għandu jidhol fis-seħh fl-ewwel jum ta' Jannar wara li tasal l-aħħar notifika. L-emendi introdotti minn dan il-Protokoll Emendatorju għandu jkollhom effett minn dik id-data.

*Artikolu 3***Lingwi**

Dan il-Protokoll Emendatorju għandu jtfassal f'zewġ kopji bil-Bulgaru, biċ-Ċek, bid-Daniż, bl-Estonjan, bil-Finlandiż, bil-Franċiż, bil-Ġermaniż, bil-Grieg, bl-Ingliz, bl-Irlandiż, bil-Kroat, bil-Latvjan, bil-Litwan, bil-Malti, bl-Olandiż, bil-Pollakk, bil-Portugiż, bir-Rumen, bis-Slovakk, bis-Sloven, bl-Ispanjol, bit-Taljan, bl-Ungeriz u bl-Iżvediż, b'kull test ugwalment awtentiku.

B'XHIEDA TA' DAN, il-Plenipotenzjarji sottoskritti, debitament awtorizzati għal dan l-għan, iffirmaw dan il-Protokoll Emendatorju.

Съставено в Брюксел на тринадесети октомври две хиляди двадесет и пета година.
 Hecho en Bruselas, el trece de octubre de dos mil veinticinco.
 V Bruselu dne třináctého října dva tisíce dvacet pět.
 Udfærdiget i Bruxelles den trettende oktober to tusind og femogtyve.
 Geschehen zu Brüssel am dreizehnten Oktober zweitausendfünfundzwanzig.
 Kahe tuhande kahekümne viienda aasta oktoobrikuu kolmeteistkümnendal päeval Brüsselis.
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δεκατρείς Οκτωβρίου δύο χιλιάδες είκοσι πέντε.
 Done at Brussels on the thirteenth day of October in the year two thousand and twenty five.
 Fait à Bruxelles, le treize octobre deux mille vingt-cinq.
 Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an tríú lá déag de Dheireadh Fómhair sa bhliain dhá mhíle fiche a cúig.
 Sastavljeno u Bruxellesu trinaestog listopada godine dvije tisuće dvadeset pete.
 Fatto a Bruxelles, addì tredici ottobre duemilaventicinque.
 Briselē, divi tūkstoši divdesmit piektā gada trīspadsmitajā oktobrī.
 Priimta du tūkstančiai dvidešimt penktą metų spalio tryliką dieną Briuselyje.
 Kelt Brüsszelben, a kétezerhuszonötödik év október havának tizenharmadik napján.
 Magħmul fi Brussell, fit-tlettax-il jum ta' Ottubru fis-sena elfejn u hamsa u ghoxrin.
 Gedaan te Brussel, dertien oktober tweeduizend vijftwintig.
 Sporządzono w Brukseli dnia trzynastego października roku dwa tysiące dwudziestego piątego.
 Feito em Bruxelas, em treze de outubro de dois mil e vinte e cinco.
 Întocmit la Bruxelles la treisprezece octombrie două mii douăzeci și cinci.
 V Bruseli trinásteho októbra dvetisícdvadsaťpäť.
 V Bruslju, trinajstega oktobra dva tisoč petindvajset.
 Tehty Brysselissä kolmantenatoista päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäviisi.
 Som skedde i Bryssel den trettonde oktober år tjugohundratjugofem.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



За Княжество Лихтенщайн
Por el Principado de Liechtenstein
Za Lichtenštejnské knížectví
For Fyrstendømmet Liechtenstein
Für das Fürstentum Liechtenstein
Liechtensteini Vürstiriigi nimel
Για το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν
For the Principality of Liechtenstein
Pour la Principauté de Liechtenstein
Thar ceann Prionsacht Lichtinstéin
Za Kneževinu Lihtenštajn
Per il Principato del Liechtenstein
Lihtenšteinas Firstistes vārdā –
Lichtenšteino Kunigaikštystės vardu
A Liechtensteini Hercegség részéről
Għall-Prinċipat tal-Liechtenstein
Voor het Vorstendom Liechtenstein
W imieniu Księstwa Liechtensteinu
Pelo Principado do Listenstaine
Pentru Principatul Liechtenstein
Za Lichtenštajnské kniežatstvo
Za Kneževino Lihtenštajn
Liechtensteinin ruhtinaskunnan puolesta
För Furstendömet Liechtenstein



DIKJARAZZJONIJIET KONĠUNTI TAL-PARTIJIET KONTRAENTI**DIKJARAZZJONI KONĠUNTA TAL-PARTIJIET KONTRAENTI DWAR L-ARTIKOLU 5 TAL-FTEHIM**

Il-Partijiet Kontraenti jaqblu li l-Artikolu 5 tal-Ftehim huwa allinjat mal-aħħar standard tal-OECD dwar it-trasparenza u l-iskambju ta' informazzjoni fi kwistjonijiet fiskali minqas fl-Artikolu 26 tal-Mudell ta' Konvenzjoni dwar it-Taxxa tal-OECD. Għalhekk, il-Partijiet Kontraenti jaqblu, rigward l-implimentazzjoni tal-Artikolu 5 tal-Ftehim, li l-kummentarju dwar l-Artikolu 26 tal-Mudell ta' Konvenzjoni dwar it-Taxxa tal-OECD fuq l-Introjt u fuq il-Kapital fil-verżjoni attwali meta jiġi ffirmat il-Protokoll Emendatorju jenhtieg li jkun sors ta' interpretazzjoni.

Meta l-OECD tadotta verżjonijiet godda tal-kummentarju dwar l-Artikolu 26 tal-Mudell ta' Konvenzjoni dwar it-Taxxa tal-OECD fuq l-Introjt u fuq il-Kapital fis-snin sussegwenti, kull Stat Membru jew il-Liechtenstein, meta jaġixxi bħala l-ġurisdizzjoni rikjesta, jista' japplika dawk il-verżjonijiet bħala sors ta' interpretazzjoni, billi jissostitwixxi dawk preċedenti. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lil-Liechtenstein u l-Liechtenstein għandu jinnotifika lill-Kummissjoni Ewropea meta japplikaw is-sentenza preċedenti. Il-Kummissjoni Ewropea tista' tikkoordina t-trażmissjoni tan-notifika mill-Istati Membri lil-Liechtenstein u l-Kummissjoni Ewropea għandha tittrażmetti n-notifika mill-Liechtenstein lill-Istati Membri kollha. L-applikazzjoni għandha tidhol fis-seħh mid-data tan-notifika.

DIKJARAZZJONI KONĠUNTA TAL-PARTIJIET KONTRAENTI DWAR ID-DHUL FIS-SEHH U L-EFFETT TAL-PROTOKOLL EMENDATORJU

Il-Partijiet Kontraenti jiddikjaraw li huma jistennew li r-rekwiżiti kostituzzjonali tal-Liechtenstein u r-rekwiżiti tal-ligi tal-Unjoni Ewropea dwar id-dhul fi ftehimiet internazzjonali ser jiġu ssodisfati fil-hin biex il-Protokoll Emendatorju jkun jista' jidhol fis-seħh u jkollu effett fl-ewwel jum ta' Jannar 2026. Huma ser jiehdu l-miżuri kollha fis-setgħa tagħhom sabiex jilhqqu dak l-għan.